

BAZG belastungsermächtigungslsv vom 18. Februar 2026

Bazg, 2026-02-18, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bazg_belastungsermaechtigungslsv

FR: BAZG belastungsermächtigungslsv du 18 février 2026

IT: BAZG belastungsermächtigungslsv del 18 febbraio 2026

Volltext

1 Nr 7350 05 2006 CHF BDD IDENT. EOZ1X Business Direct Debit CHF
Zahlungsempfänger / Bénéficiaire / Beneficiario / Creditor Firma / Maison / Ditta /
Company Bundesamt für Zoll und Grenzsicherheit Finanzen, Support 3003 Bern Kunden
Nr. / No. de client / N. del cliente Belastungsermächtigung ohne Widerspruchsrecht
Autorisation de débit sans droit de contestation Autorizzazione di addebito senza diritto di
contestazione Debit authorization without right of objection Hiermit ermächtigen wir
unsere Bank bis auf Widerruf, die ihr von obigem Zahlungsempfänger vorgelegten
Lastschriften in CHF unserem Konto zu belasten. Par la présente nous autori-
sons notre banque, sous réserve de révocation, à débiter sur notre compte les recouvrements directs en
CHF émis par le bénéficiaire ci-dessus. Con la presente autorizziamo la nostra banca
revocabilmente ad addebitare sul nostro conto gli avvisi di addebito in CHF emessi dal
beneficiario summenzionato. We hereby authorize our bank to deduct debits in CHF from
the above-listed creditor directly from our account until this authorization is revoked.
Bankname / Nom de la banque / Nome della banca / Name of bank PLZ und Ort / NPA et
Lieu / NPA e Luogo / Postal code and City IBAN oder / ou / o / or Konto-Nr. / No de
compte / N. di conto / Account no. Bankenclearing-Nr. (sofern bekannt) / No clearing
bancaire (si connu) / N. di clearing bancario (se conosciuto) / Bank clearing no. (if known)
Wenn unser Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für unsere Bank
keine Verpflichtung zur Belastung. Si notre compte ne présente pas la couverture suffisante,
il n'existe pour notre banque aucune obligation de débit. Se il nostro conto non ha la
necessaria copertura, la nostra banca non è tenuta ad effettuare l'addebito. If there are
insufficient funds in our account, then our bank is not obligated to carry out the debit. Die
ordnungsgemäss verbuchten Belastungen können ohne Zustimmung des
Zahlungsempfängers nicht rückgängig gemacht werden. Les débits dûment comptabilisés
ne peuvent pas être annulés sans consentement du bénéficiaire. Gli addebitamenti
dovutamente contabilizzati non possono essere annullati senza il consenso del beneficiario.
The duly debited amounts cannot be cancelled without the payment recipient's consent. Wir
werden allfällige Differenzen bezüglich solcher Belastungen direkt und ausschliesslich
mit dem Zahlungsempfänger regeln. Nous réglerons les différences éventuelles
directement et exclusivement avec le bénéficiaire. Eventuali controversie verranno da noi
regolate direttamente ed esclusivamente col beneficiario. We undertake to regulate any
differences concerning such debits direct and exclusively with the payment recipient. Wir
ermächtigen unsere Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser
Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank
geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen. Nous autorisons
notre banque à informer le bénéficiaire, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette
autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les
moyens de communication qui lui sembleront appropriés. Autorizziamo la nostra banca a

